

## **Sozialpreis des Bezirks Schwaben für den Rieser Naturschutzverein**

Für seine Kooperation mit der Lebenshilfe Nördlingen wurde der Rieser Naturschutzverein mit dem Sozialpreis 2017 ausgezeichnet

Für seine Kooperation mit der Lebenshilfe Nördlingen wurde der Rieser Naturschutzverein mit dem Sozialpreis 2017 ausgezeichnet. Hervorgehoben wurde bei der Verleihung der Auszeichnung die in 23 Jahren gewachsene Zusammenarbeit, bei der Behinderte in die Vereinsarbeit einbezogen werden und dadurch über die Vereinsarbeit hinaus Kontakte und Verbindungen weit in den Alltag hinein entstanden sind. Beim Rieser Naturschutzverein wird schon seit langem praktiziert, was Nördlingen inzwischen zu einer Vorzeige-Kommune in Sachen Inklusion macht: Menschen mit Behinderung sind nicht nur dabei, sondern sie leben mittendrin in dieser Stadt.

Bildunterschrift: Mitglieder der Vereine und der Lebenshilfe anlässlich der Preisverleihung in Augsburg mit Bezirkstagspräsident Jürgen Reichert (ganz links), Bezirksrat Volkmar Thumser (zweiter von links) und Bezirksrat Peter Schiele (dritter von rechts).

*Le prix de l'action sociale du District de Souabe décerné à l'Association de protection de la nature du Ries*

*L'Association de protection de la nature du Ries a été distinguée par le prix action sociale du district de Souabe pour sa coopération avec l'association « Lebenshilfe » de Nördlingen (Association qui agit en faveur des personnes handicapées)*

*Lors de la remise du prix, ce sont les 23 années de coopération croissante de la part des personnes handicapées dans les activités de l'Association qui ont été distinguées et à travers elles les contacts et les relations qui sont nées et se sont développées de façon profonde dans la vie quotidienne. L'Association de protection de la nature du Ries a mis en œuvre depuis longtemps ce qui a fait entretemps de Nördlingen une ville exemplaire en matière d'inclusion : Les personnes avec handicap ne sont pas seulement dans cette ville mais elles y vivent en plein cœur.*

*Légende de la photo : des membres de l'association de protection de la nature du Ries et de l'association de « Lebenshilfe Danube-Ries » lors de la remise du prix à Augsburg avec le président du Bezirk Jürgen Reichert (à gauche), le conseiller districale Volkmar Thumsar (2<sup>e</sup> à gauche) et le conseiller districale Peter Schiele (3<sup>e</sup> à partir de la droite)*

